

DIN EN 12758

ICS 81.040.20; 91.120.20

Ersatz für
DIN EN 12758:2011-04

**Glas im Bauwesen –
Glas und Luftschalldämmung –
Produktbeschreibungen, Bestimmung der Eigenschaften und
Erweiterungsregeln;
Deutsche Fassung EN 12758:2019**

Glass in building –
Glazing and airborne sound insulation –
Product descriptions, determination of properties and extension rules;
German version EN 12758:2019

Verre dans la construction –
Vitrages et isolation aux bruits aériens –
Descriptions de produits, détermination des propriétés et règles d'extension;
Version allemande EN 12758:2019

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12758:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 129 „Glas im Bauwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN (Belgien) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 005-09-29 AA „Glas im Bauwesen“ (SpA zu CEN/TC 129 und ISO/TC 160; SpA zu CEN/TC 129/WG 1, CEN/TC 129/WG 2, CEN/TC 129/WG 3, CEN/TC 129/WG 5, CEN/TC 129/WG 6, CEN/TC 129/WG 7, CEN/TC 129/WG 8, CEN/TC 129/WG 9, CEN/TC 129/WG 10, CEN/TC 129/WG 12, CEN/TC 129/WG 13, CEN/TC 129/WG 14, CEN/TC 129/WG 15, CEN/TC 129/WG 17, CEN/TC 129/WG 18, CEN/TC 129/WG 19, ISO/TC 160/SC 1, ISO/TC 160/SC 1/WG 1, ISO/TC 160/SC 1/WG 2, ISO/TC 160/SC 1/WG 3, ISO/TC 160/SC 1/WG 5, ISO/TC 160/SC 1/WG 6, ISO/TC 160/SC 1/WG 7, ISO/TC 160/SC 1/WG 8, ISO/TC 160/SC 1/WG 9, ISO/TC 160/SC 2, ISO/TC 160/SC 2/WG 1, ISO/TC 160/SC 2/WG 2, ISO/TC 160/SC 2/WG 3, ISO/TC 160/SC 2/WG 5, ISO/TC 160/SC 2/WG 6, ISO/TC 160/SC 2/WG 7)“ im DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12758:2011-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) das Kalibrierungsverfahren wurde entfernt und es wird auf EN ISO 10140-1:2016, Anhang D, verwiesen;
- b) die erweiterten Regeln wurden ausgeweitet;
- c) die Tabelle mit typischen Schalldämmwerten wurde erweitert;
- d) ein Anhang über die Charakterisierung von PVB-Folien wurde hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 12758: 2002-10, 2011-04

Deutsche Fassung

Glas im Bauwesen —
Glas und Luftschalldämmung —
Produktbeschreibungen, Bestimmung der Eigenschaften und
Erweiterungsregeln

Glass in building —
Glazing and airborne sound insulation —
Product descriptions, determination of properties and
extension rules

Verre dans la construction —
Vitrages et isolation aux bruits aériens —
Descriptions de produits, détermination des propriétés
et règles d'extension

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. August 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	6
4 Symbole	7
5 Glaserzeugnisse	7
5.1 Basisglaserzeugnisse	7
5.2 Spezielle Basisglaserzeugnisse	8
5.3 Weiterverarbeitete Gläser	8
5.3.1 Vorgespannte Gläser	8
5.3.2 Thermisch vorgespannte Sicherheitsgläser	8
5.3.3 Verbundgläser	8
5.3.4 Beschichtete Gläser	9
5.3.5 Mehrscheiben-Isolierglas, MIG	9
5.3.6 Spiegel, lackiertes Glas, Glasfolien, säuregeätztes Glas und sandgestrahltes Glas	9
6 Prüfverfahren	9
7 Schalldämmungskennwerte und Klassifizierung	9
7.1 Schalldämmungskennwerte	9
7.2 Angabe der Schalldämmung von Glas	9
7.3 Festlegung der Anforderungen an den Glasaufbau	10
8 Erweiterte Regeln	10
8.1 Allgemeines	10
8.2 Basisglaserzeugnisse und spezielle Basisglaserzeugnisse	10
8.3 Oberflächenbehandlungen und Beschichtungen	11
8.4 Verbundglas/Verbund-Sicherheitsglas	11
8.4.1 Alle Arten von Verbundglas	11
8.4.2 Verbundglas mit Akustik-PVB	11
8.4.3 Verbundglas mit nicht-akustischem PVB	11
8.5 Mehrscheiben-Isolierglas	11
8.6 Spiegel, lackiertes Glas, emailliertes Glas und foliertes Glas	12
9 Typische Schalldämmwerte	12
Anhang A (informativ) Charakterisierung akustischer PVB-Folien	18

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 12758:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 129 „Glas im Bauwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 12758:2011.

Die wichtigsten Änderungen gegenüber der vorherigen Ausgabe dieser Norm sind:

- a) das Kalibrierungsverfahren wurde gestrichen, und es wird auf EN ISO 10140-1:2016, Anhang D, verwiesen;
- b) die erweiterten Regeln wurden ausgeweitet;
- c) die Tabelle mit typischen Schalldämmwerten wurde erweitert;
- d) ein Anhang zur Charakterisierung von PVB-Folien wurde hinzugefügt.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument befasst sich mit der Festlegung und Beurteilung von Schalldämmwerten für alle durchsichtigen, durchscheinenden und opaken Glaserzeugnisse, die in den Europäischen Normen über Basisglaserzeugnisse, spezielle Basisglaserzeugnisse oder über weiterverarbeitete Glaserzeugnisse mit Schallschutzeigenschaften, vorgesehen für den Gebrauch in verglasten Bauteilen von Gebäuden, beschrieben sind und die entweder als Hauptzweck oder als ergänzende Charakteristik Schalldämmung aufweisen.

Dieses Dokument bezieht sich auf Labormessverfahren, die in EN ISO 10140-1:2016, Anhang D, beschrieben werden, und legt erweiterte Regeln fest, die ohne weitere Prüfungen angewandt werden können. Es liefert außerdem typische Schalldämmwerte für einen großen Bereich gängiger Glaserzeugnisse, die verwendet werden können, wenn keine Messwerte zur Verfügung stehen.

Alle Überlegungen dieses Dokuments beziehen sich nur auf Scheiben aus Glas/Glaserzeugnisse. Ihr Einbau in Fenster kann Änderungen der akustischen Eigenschaften verursachen, die auf andere Einflüsse zurückzuführen sind; hierzu gehören die Konstruktion der Rahmen, der Rahmenwerkstoff, das Verglasungsmaterial/-verfahren, die Einbaumethode, Luftdichtigkeit usw. Zur Klärung dieser Frage dürfen Messungen der Schalldämmung an vollständigen Fenstern (Scheiben und Rahmen) durchgeführt werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 572-1, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 1: Definitionen und allgemeine physikalische und mechanische Eigenschaften*

EN 572-2, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 2: Floatglas*

EN 572-3, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 3: Poliertes Drahtglas*

EN 572-4, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 4: Gezogenes Flachglas*

EN 572-5, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 5: Ornamentglas*

EN 572-6, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 6: Drahtornamentglas*

EN 572-7, *Glas im Bauwesen — Basiserzeugnisse aus Kalk-Natronsilicatglas — Teil 7: Profilglas mit oder ohne Drahteinlage*

EN 1036-1, *Glas im Bauwesen — Spiegel aus silberbeschichtetem Floatglas für den Innenbereich — Teil 1: Begriffe, Anforderungen und Prüfverfahren*

EN 1051-1, *Glas im Bauwesen — Glassteine und Betongläser — Teil 1: Begriffe und Beschreibungen*

EN 1096-1, *Glas im Bauwesen — Beschichtetes Glas — Teil 1: Definitionen und Klasseneinteilung*

EN 1279-1, *Glas im Bauwesen — Mehrscheiben-Isolierglas — Teil 1: Allgemeines, Systembeschreibung, Austauschregeln, Toleranzen und visuelle Qualität*

EN 1748-1-1, *Glas im Bauwesen — Spezielle Basiserzeugnisse — Borosilicatgläser — Teil 1-1: Definitionen und allgemeine physikalische und mechanische Eigenschaften*